

ЯВЛЕНИЕ СИНКРЕТИЗМА В ЛЕКСИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЯХ НОМИНАТИВНЫХ ЕДИНИЦ РАЗЛИЧНОГО ТИПА

Valeriu SEBAN, dr., conf. univ.

Summary

This article investigates nominativ language units, lexical meaning of which represent different qualities as a whole. A variant of these units is a meaning of simtocomplex. Such type of lexical meaning can only be found in idioms. Another one means qualities which compile cause and effect relationship. Such type of lexical meaning is presented not only in Phraseology but also in some words.

Под синкретизмом лексического значения номинативной единицы (семантическим синкретизмом) мы понимаем способность такой единицы языка обозначать совокупность признаков, качеств как единое целое. Состав признаков или качеств, совмещающихся в одном значении, ограничен. Эта особенность лексического значения, зачастую, отражена в словарных дефинициях. Такой тип лексического значения присущ, прежде всего, многим фразеологизмам. Так, в значении ФЕ **из молодых да ранний** 'не по годам опытный, изворотливый, ловкий и т.п.' (ФСРЯ) совмещаются два элемента смысла, обозначающих качество лица:

1. **опытный** - 'обладающий опытом, практическими знаниями в какой-либо области, обладающий житейским опытом, знанием жизни' (СРЛЯ);

2. **изворотливый** - 'умеющий легко находить выход при затруднительных обстоятельствах; ловкий, находчивый' (СРЛЯ).

Из словарных дефиниций хорошо видно, что качества эти разные, однако в значении ФЕ они почти неразделимы.

Высокой степенью слитности элементов смысла характеризуется и фразеологизм **себе на уме**. В его значении выделяются следующие элементы смысла:

1. **хитрый;**

2. **не забывающий о собственной выгоде;**

3. **скрытый.**

В лексическом значении фразеологизма **не от мира сего** выделяется несколько сложных элементов смысла:

1. **не приспособленный практической к жизни человек,**

2. **отрепанный от среды, обстановки, не замечающий их;**

3. **живущий исключительно умственными интересами.**

Интерпретация содержания таких единиц как многозначность некорректна. Например, в ШФСРЯ

не от мира сего

1. **не приспособленный к практической жизни, далекий от ее забот;**

2. **со странностями;**

3. **далекый от действительности, оторванный от нее.**

Замена в контекстах таких фразеологизмов словами-идентификаторами значительно „...обузила бы содержание высказывания”¹.

Сопоставим элементы смысла, совмещенные в синкретичных значениях фразеологизма, и проанализируем их семантические связи.

1. **изворотливый - опытный;**

2. **скрытый - не забывающий о собственной выгоде - хитрый;**

3. **не приспособленный к практической жизни - отрепанный от среды, обстановки, не замечающий их - живущий исключительно умственными интересами.**

1. Между разными элементами смысла одного фразеологизма нельзя поставить знак равенства: **скрытый** и **хитрый**, **опытный** и **изворотливый** и т.д. - качества разные.

2. Совмещенными оказались не случайные качества - все они обозначают разные, но при этом **однотипные** свойства личности человека.

В современной психологии структура личности рассматривается как многоуровневая система взаимных связей и организация свойств личности. Как отмечает В.А. Аверин, «Именно благодаря связям, в которые вступают между собой отдельные свойства, образуются так называемые симптокомплексы свойств личности»². Рассмотренная разновидность фразеологизмов, обладающая

синкретичной семантикой, на наш взгляд, выступает как средство обозначения некоторых важнейших, по мнению носителей языка, составляющих симптокомплекса.

Другая группа фразеологизмов, обладающая синкретичной семантикой, совмещает в лексическом значении **разнотипные** свойства личности человека. Так, например, фразеологизм *от горшка два вершка* обозначает не только рост человека, но и возраст.

Таким образом, в границах одного значения совмещенными оказываются понятийно неоднородные элементы. Между элементами смысла, образующих синкретичное лексическое значение фразеологизмов этой разновидности, достаточно отчетливо просматривается причинно-следственная зависимость. Так, например, в значении фразеологизма **кровь с молоком** представлены два элемента значения:

1. здоровый,

2. цветущий, с хорошим цветом лица, с румянцем'

Следует отметить, что в лексической системе крайне мало слов, лексическое значение которых синкретично. Можно сказать, что они находятся на периферии лексической системы. Такое значение, например, отмечается у слова **Зеленый** – *'очень юный, не достигший зрелости; неопытный вследствие молодости'* (СРЯ). Например, *На шоссе их остановил патруль военной автоинспекции. Путевка на «уазик» отсутствовала, да и прав водительских у Студеного с собой не было, так что таджик-инспектор, совсем еще **зеленый** лейтенант, долго морщил лоб, не зная как поступить (Седов Б.А Без любви).*

Список сокращений

1. СРЛЯ - Словарь современного русского литературного языка, Т. I-7, М.-Л., 1948-1965.
2. СРЯ - Словарь русского языка, Т. 1 – 4, М., «Русский язык», 1981.
3. ФСРЯ - Фразеологический словарь русского языка под ред. А.И., Молоткова, М., «Советская энциклопедия», 1968.
4. ШФСРЯ, Жуков В.П., Жуков, А.В., Школьный фразеологический словарь русского языка, М., «Просвещение», 1989.

Примечания

1. Бабкин, А.М., Идиоматика и грамматика в словаре, Современная лексикография, 1980, Л., Наука, 1981, с. 11.
2. Аверин, В.А., "Психология личности: Учебное пособие." <http://mexus.ru/psihologiya-lichnost012.html>.